

Conditions complémentaires (CC)

# Hospital Standard Liberty

Assurance complémentaire pour la  
division générale dans tous les hôpitaux  
conventionnés de Suisse

Édition de janvier 2004 (version 2023)

Organisme d'assurance: Sanitas Assurances privées SA

## Objet et principes de base

Hospital Standard Liberty couvre les frais supplémentaires des séjours stationnaires et des traitements en division générale dans les hôpitaux conventionnés. D'autres prestations sont mentionnées dans les présentes conditions complémentaires (CC). Les frais sont remboursés à la suite des prestations de l'assurance obligatoire des soins selon la LAMal et des autres assurances sociales au sens du chiffre 2 des conditions générales d'assurance (CGA).

Le risque accidents peut être coassuré.

Sanitas Assistance couvre les prestations de service en cas de maladie et d'accident à l'étranger. Il est possible de bénéficier des prestations de service même si le risque accidents n'est pas coassuré. Les conditions ajoutées à la fin des présentes conditions complémentaires font partie intégrante de ces dernières.

Les présentes conditions complémentaires se basent sur les conditions générales d'assurance des assurances complémentaires selon la LCA.

## Prestations

### 1 Définitions

- On entend par hôpitaux de soins aigus les établissements de soins et les cliniques dirigés et surveillés par des médecins, accueillant exclusivement des personnes accidentées ou souffrant d'une maladie aiguë. Par analogie, les cliniques d'obstétrique, les cliniques psychiatriques et les cliniques de réadaptation sont considérées comme des hôpitaux de soins aigus.
- Ne sont pas réputés hôpitaux de soins aigus les établissements de cure, établissements médico-sociaux, homes pour malades chroniques et autres institutions non prévues pour le traitement de personnes souffrant d'une maladie aiguë.
- On entend par hôpitaux conventionnés les hôpitaux de soins aigus disposant d'un mandat de prestations cantonal au sens de l'art. 39 LAMal ou les hôpitaux ayant conclu avec Sanitas une convention tarifaire pour la division correspondante. La liste des hôpitaux conventionnés peut être consultée chez Sanitas; un extrait peut également être demandé.
- On parle de traitement stationnaire lorsque le séjour a lieu en stationnaire dans un hôpital de soins aigus et lorsqu'un lit est occupé pendant au moins une nuit.
- Un traitement aigu est un traitement laissant espérer une amélioration de l'état de santé.

### 2 Séjour hospitalier en Suisse

- Sont assurés les frais de séjour, de soins et de traitement en cas de traitement aigu stationnaire en division générale dans tous les hôpitaux conventionnés de Suisse.
- En cas de séjour dans une autre division d'un hôpital conventionné, les prestations ci-après sont payées pour les frais de séjour, de soins et de traitement:
  - Division demi-privée  
75% de l'ensemble des coûts non couverts par l'assurance obligatoire des soins selon la LAMal. Le montant maximal de la participation aux coûts de la personne assurée est de CHF 10 000.- par année civile.
  - Division privée  
50% de l'ensemble des coûts non couverts par l'assurance obligatoire des soins selon la LAMal. Le montant maximal de la participation aux coûts de la personne assurée est de CHF 20 000.- par année civile.

### 3 Séjour hospitalier à l'étranger en cas d'urgence

Lors de traitements aigus stationnaires d'urgence effectués à l'étranger, les frais de séjour, de soins et de traitement dans un hôpital de soins aigus sont assurés pendant 180 jours au maximum, mais tout au plus aussi longtemps que le rapatriement n'est pas approprié.

### 4 Cliniques psychiatriques

- En cas de traitement aigu stationnaire dans une clinique psychiatrique ou dans une division psychiatrique spéciale, les coûts sont pris en charge pendant 180 jours au total au sens du chiffre 2.
- À partir du 181<sup>e</sup> jour, les frais de traitement ainsi que CHF 20.- par jour sont payés à titre de participation aux frais de séjour et de soins. À l'âge AVS, ces prestations restent prises en charge pendant 720 jours au maximum, sur une période de 900 jours.
- Les séjours dans des cliniques psychiatriques à l'étranger au sens des prestations du chiffre 3 sont imputés à la durée des prestations.

### 5 EMS et homes pour malades chroniques

En cas de séjour dans un EMS ou un home pour malades chroniques, les prestations ci-après sont prises en charge:

- Jusqu'au 180<sup>e</sup> jour: CHF 20.- par jour pour les frais de séjour et de soins
- Du 181<sup>e</sup> jour au 540<sup>e</sup> jour: CHF 10.- par jour pour les frais de séjour et de soins

Ensuite, plus aucune prestation n'est allouée.

### 6 Maisons de naissance

Les frais de séjour, de soins et de traitement sont pris en charge pour les séjours post-partum dans des maisons de naissance reconnues. Une liste correspondante peut être obtenue auprès de Sanitas.

### 7 Prestations pour nouveau-nés

Les coûts d'un séjour hospitalier d'un enfant en bonne santé sont couverts par l'assurance de la mère aussi longtemps que la mère et l'enfant sont hospitalisés ensemble.

### 8 Soins médicaux à domicile et aide-ménagère

- En cas de nécessité médicale et sur prescription d'un médecin, les prestations maximales ci-après pour les coûts des soins médicaux à domicile sont payées pendant 90 jours tout au plus par année civile, sur présentation de factures détaillées indiquant les jours où lesdites prestations sont dispensées:
  - CHF 20.- par jour pour les soins médicaux à domicile dispensés par du personnel soignant diplômé.  
Si les soins médicaux sont prodigués par d'autres personnes, il existe un droit à des prestations si ces personnes peuvent attester une perte de gain dans ce cadre.
  - CHF 10.- par jour pour l'aide-ménagère fournie par une personne ne vivant pas en ménage commun avec la personne assurée. La personne assurée qui tient le ménage a droit à cette prestation immédiatement après un séjour hospitalier.
- Lors d'un accouchement, les prestations mentionnées sont couvertes pendant 14 jours au maximum dans le mois suivant l'accouchement et imputées à la durée maximale des prestations.
- Au total, CHF 1800.- au maximum sont alloués par année civile pour les coûts des soins médicaux à domicile et de l'aide-ménagère.

## 9 Cures

- 1 Les prestations maximales ci-après sont payées pour les frais de cures:
  - CHF 10.– par jour, pendant 21 jours tout au plus par année civile, pour des cures balnéaires stationnaires dans des établissements de cure balnéaire reconnus au sens de l'article 40 de la LAMal en Suisse ou dans des établissements de cure balnéaire à Abano et Montegrotto (Italie) ainsi que pour des cures de convalescence dans des établissements de cure en Suisse dirigés ou surveillés par un médecin.
  - CHF 100.– par jour, pendant 28 jours tout au plus par année civile, pour des cures à la mer Morte, en Israël ou en Jordanie pour le traitement du psoriasis ou du vitiligo. Sanitas est libre d'ordonner un examen par le médecin-conseil avant le début de la cure.
- 2 L'assurance prend en charge une cure au maximum par année civile dans l'étendue mentionnée.

## 10 Frais de voyage et de transport, actions de sauvetage et de recherche

Un total de CHF 20 000.– au maximum par année civile est pris en charge pour:

- Les frais de voyage pour pouvoir suivre des séances de radiothérapie, de chimiothérapie ou d'hémodialyse. Les frais sont remboursés au maximum à hauteur du prix du moyen de transport public (billet de 2<sup>e</sup> classe).
- Les transports d'urgence chez le médecin ou à l'hôpital le plus proche pour le traitement approprié ainsi que les transferts en ambulance médicalement nécessaires.
- Les actions de sauvetage et de recherche de personnes atteintes d'une maladie aiguë ou accidentées.

## 11 Conditions d'octroi des prestations et obligations

- 1 Les prestations assurées en cas de séjour hospitalier sont payées aussi longtemps qu'il existe une nécessité d'hospitalisation pour soins aigus sur la base de l'indication médicale.
- 2 L'admission à l'hôpital doit être communiquée sans délai à Sanitas, mais au plus tard dans les six jours. Si une garantie de paiement est exigée, l'annonce à Sanitas doit avoir lieu deux semaines avant l'admission à l'hôpital.
- 3 Si la personne assurée fait valoir son droit de choisir la division demi-privée ou privée, elle doit le communiquer à Sanitas deux semaines avant l'admission à l'hôpital, sauf en cas d'urgence.
- 4 Les prestations de cure ne sont prises en charge que dans les cas suivants:
  - La cure est nécessaire d'un point de vue médical et a été prescrite dans le cadre d'un traitement médical par un médecin autorisé à exercer en Suisse.
  - La prescription de cure parvient à Sanitas deux semaines avant le début de la cure.
- 5 Lors de cures balnéaires, les prestations ne sont, en outre, payées que si les thérapies ambulatoires ne sont ni prometteuses ni utiles et que des mesures thérapeutiques sont effectuées pendant la cure.

## 12 Exclusion de prestations

En complément des exclusions de prestations selon le chiffre 7 des conditions générales d'assurance, aucune prestation n'est payée au titre de cette assurance complémentaire pour les traitements pour lesquels la Fédération suisse pour tâches communes des assureurs-maladie (SVK) a conclu des forfaits par cas pris en charge par l'assurance obligatoire des soins selon la LAMal (p. ex. greffes d'organes).

## Divers

### 13 Exemption des primes à partir du troisième enfant

- 1 Le troisième enfant d'une famille et les suivants sont exemptés du paiement des primes jusqu'à l'âge de 18 ans révolus, pour autant que cette assurance soit également conclue pour les deux premiers enfants.
- 2 Les enfants jusqu'à 18 ans révolus sont pris en compte pour le calcul du droit à l'exemption des primes.

## Conditions de Sanitas Assistance

### 1 Qu'est-ce que Sanitas Assistance?

Sanitas Assistance est une prestation de service d'une organisation d'assistance internationale au profit de Sanitas. Ce service comprend l'assistance, le conseil et le transport de la personne assurée en cas de maladie ou d'accident à l'étranger. Les informations relatives à l'organisation de l'assistance sont mentionnées sur la police et peuvent être consultées sur le site Internet de Sanitas.

### 2 Quelles sont les prestations de service proposées?

La personne assurée bénéficie des prestations de service suivantes:

- Permanence téléphonique 24h/24: Sanitas Assistance est disponible 24h/24, 7j/7.  
L'assistance est proposée en plusieurs langues et consiste en l'organisation d'une aide sur place.
- Un réseau de soins dans le monde entier: des équipes médicales spécialisées dans les domaines des soins et du transport se chargent de l'assistance sur place et, le cas échéant, du rapatriement.

### 3 Qui est responsable des prestations de Sanitas Assistance?

- 1 Une organisation d'assistance internationale est responsable des prestations organisationnelles de Sanitas Assistance au nom de Sanitas.
- 2 Les frais des prestations de services organisées par Sanitas Assistance conformément au chiffre 5 sont payés par une organisation d'assistance internationale au nom de Sanitas, dans la mesure où cela est expressément mentionné. Les autres frais sont payés par Sanitas dans le cadre de la couverture d'assurance existante pour la personne concernée.

### 4 Obligations de la personne assurée en cas de prestation

- 1 Le service téléphonique de Sanitas Assistance est toujours le premier point de contact en cas de maladie ou d'accident à l'étranger, pour autant qu'il n'y ait pas de danger imminent. Une prise de contact est nécessaire si des prestations sont sollicitées conformément au chiffre 5 ci-dessous.
- 2 Le numéro de téléphone figure sur la carte d'assurance Sanitas.
- 3 La personne assurée est tenue de suivre les instructions de Sanitas Assistance et des équipes médicales de soins et de transport ou d'autres fournisseurs de prestations.

## 5 Quelles sont les prestations de Sanitas Assistance?

- 1 Avant le voyage, Sanitas Assistance fournit des informations sur les formalités d'entrée dans le pays de destination ainsi que sur les vaccinations obligatoires. Toutes les autres prestations sont fournies pendant le séjour à l'étranger, qu'il s'agisse de vacances ou d'un voyage d'affaires.
- 2 Lorsque la personne assurée souffre d'une maladie aiguë ou a subi un accident, Sanitas Assistance fournit les prestations suivantes:
  - Organisation de l'assistance médicale et avance sur les coûts pour les traitements d'urgence ambulatoires et stationnaires à l'étranger.
  - Organisation et paiement des transports nécessaires d'un point de vue médical, y compris du rapatriement (avec une personne accompagnatrice disposant également de la couverture d'assurance de Sanitas Assistance).
  - Obtention des médicaments absolument nécessaires sur place ou, le cas échéant, par avion et paiement des frais de transport.
  - Organisation et paiement d'un accompagnant pour les enfants (jusqu'à 16 ans révolus) de la personne assurée, lorsque ni celle-ci ni une personne accompagnatrice ne peut s'en charger.
  - Informer les proches (sur demande).
  - Organisation et paiement du voyage et de l'hébergement à l'hôtel (10 nuitées de CHF 200.– chacune au maximum) pour une personne désignée par la personne assurée ou par sa famille si le transport de retour n'est pas possible d'un point de vue médical dans les 10 jours.
  - Organisation et prise en charge du rapatriement des corps de personnes décédées (y compris CHF 800.– pour les frais de cercueil) ainsi que du retour des membres accompagnants assurés de la famille jusqu'à leur domicile. Les membres de la famille accompagnants non assurés reçoivent une avance sur les frais de CHF 3000.–.
- 3 En cas d'hospitalisation imprévue ou de décès d'un des membres de la famille à la maison, Sanitas Assistance organise et paie le retour (avec une personne accompagnatrice disposant également de la couverture d'assurance Sanitas Assistance) ou l'aller-retour (sans personne accompagnatrice).
- 4 Sanitas Assistance fournit les prestations ci-après si les biens de la personne assurée ont subi de graves dommages dus à un vol, un incendie, un dégât des eaux ou un événement naturel:
  - Conseil à la personne assurée et paiement des frais de rappel par radio, des dépenses supplémentaires entraînées par la nécessité de revenir en Suisse ainsi que des frais d'annulation de séjour dus par contrat pour l'hôtel ou une maison de vacances. En cas de poursuite immédiate du voyage, les coûts de transport pour revenir à l'endroit où le voyage a été interrompu / où la personne assurée se trouverait si le voyage n'avait pas été interrompu sont pris en charge. Le montant maximal de la participation aux coûts est de CHF 1500.–.
  - Paiement des frais supplémentaires d'hébergement (10 nuitées de CHF 150.– chacune au maximum) si la personne assurée doit inclure un séjour imprévu ou prolonger son séjour.
  - Paiement des frais supplémentaires de transport jusqu'à CHF 1500.– au maximum si la personne assurée est obligée de modifier son voyage.
- 5 Si la personne assurée ne peut pas séjourner dans le logement choisi suite à un incendie, à un dégât des eaux ou à des événements naturels, Sanitas Assistance lui donne des conseils et prend en charge les frais de logement supplémentaires jusqu'à concurrence de CHF 1500.–.

- 6 Si une grève ou des troubles (touchant la personne assurée sans qu'elle en soit responsable), des quarantaines, des épidémies ou des événements naturels empêchent la personne assurée de poursuivre son voyage, Sanitas Assistance fournit les prestations suivantes:
  - Conseil à la personne assurée et paiement des frais supplémentaires pour le voyage de retour immédiat ainsi que des frais d'annulation dus contractuellement pour l'hôtel ou l'appartement de vacances jusqu'à concurrence de CHF 1500.–.
  - Paiement des frais supplémentaires d'hébergement (10 nuitées de CHF 150.– chacune au maximum) si la personne assurée doit inclure un séjour imprévu ou prolonger son séjour.
  - Paiement des frais supplémentaires de transport jusqu'à concurrence de CHF 1500.– si la personne assurée est obligée de modifier son voyage.

## 6 Pendant combien de temps Sanitas Assistance fournit-elle ces prestations?

Sanitas Assistance est valable pour la période durant laquelle la personne concernée a souscrit l'assurance complémentaire Hospital Standard Liberty. Elle s'applique aux voyages d'une durée maximale de douze mois.

## 7 Quelles sont les restrictions à prendre en compte?

- 1 Sont exclus des prestations de Sanitas Assistance:
  - Les frais de prestations de services qu'une personne assurée a fait exécuter ou a payés en violation de ses obligations selon le chiffre 4. Cette conséquence ne survient pas si, au vu des circonstances, la violation des obligations n'est pas considérée comme fautive au sens de l'art. 45 LCA ou si la personne assurée prouve que la violation n'a eu aucune influence sur la survenance de l'événement redouté et sur l'étendue des prestations dues par Sanitas.
  - Les incidents survenus lors de courses ou de courses d'essai avec des véhicules à moteur.
  - Les conséquences de l'usage de médicaments non prescrits, de drogues ou d'alcool et de tentatives de suicide.
  - Les maladies ou blessures bénignes.
  - Les rechutes d'une maladie ou d'un accident survenus avant le début du voyage ou les maladies non encore guéries avant le début du voyage.
  - Les coûts survenus dans le cadre d'une grossesse, à l'exception de complications graves et imprévisibles jusqu'à la 27<sup>e</sup> semaine de grossesse.
  - Les événements assurés causés par des crimes ou des délits commis intentionnellement ou par négligence par la personne assurée.
  - Les incidents survenus pendant le voyage qui ne sont pas explicitement mentionnés dans les présentes conditions ainsi que les traitements planifiés.
- 2 Sanitas Assistance ne peut être tenue responsable du retard ou de l'absence de prestations lorsque des circonstances de force majeure surviennent dans le pays de destination et empêchent l'assistance.

## 8 La couverture d'assurance est-elle valable dans le monde entier?

En principe, Sanitas Assistance fournit ces prestations dans le monde entier. Toutefois, les pays et régions ci-après sont actuellement exclus: l'Afghanistan, l'Algérie, la Somalie et le Sahara occidental.

Il en va de même pour les zones de crise ou les États en guerre ou touchés par une guerre civile. Comme les situations peuvent évoluer rapidement dans les différents pays, il est conseillé de se renseigner auprès de Sanitas Assistance avant de partir en voyage. L'aide à la préparation d'un voyage à l'étranger fait partie des prestations de service principales de Sanitas Assistance.